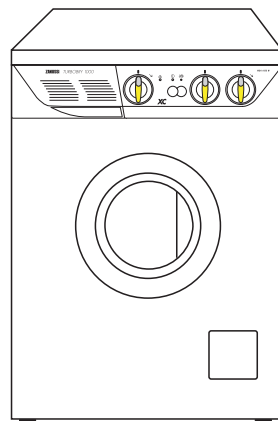


ZANUSSI

WASHER-DRYER
PRALKO SUSZARKA
PRAČKA SE SUŠIČKOU
PRÁČKA SO SUŠIČKOU
MOSÓ- SZÁRÍTÓGÉP
W 1002



INSTRUCTION BOOKLET
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

132999610

GB

PL

CZ

SK

H

Kedves Ügyfelünk,

kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és külön figyeljen az első oldalakon feltüntetett biztonsági szabályokra. Lehetséges, hogy a jövőben is szüksége lesz rá, ezért azt javasoljuk, hogy gondosan őrizze meg a használati útmutatót és ha eladja a készüléket, akkor adja át ezt is az új tulajdonosnak.

Szállítási sérülések

Kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a megfelelő szervízhez.

E használati utasítás néhány fejezetét bizonyos jelekkel láttuk el, melyek jelentése a következő:



Figyelemfelhívó háromszöggel, vagy szavakkal (Figyelem!, Figyelmeztetés!) jeleztük a szövegben az olyan különleges utasításokat, amelyek az Ön biztonsága, vagy a készülék megfelelő működése szempontjából fontosak. Kérjük, hogy tartsa ezeket szem előtt.



Ezen jelzést követő információk a készülék használati utasításainak és gyakorlati használatának kiegészítését szolgálják.



A tulipán a készülék takarékos használatához ad tanácsokat és utasításokat, a környezetvédelem jegyében.

***A környezetvédelemhez mi újrafelhasznált papír
hasznosításával járunk hozzá.***

Tartalomjegyzék

Biztonsági szabályok	100	Karbantartás	117
Selejtezés	101	Külső felület	117
Tanácsok a környezet védelmére	101	Kerek ajtó	117
Műszaki jellemzők	102	Mosószer tartó	117
Üzembe helyezés	103	Befolyócső szűrő	117
A szállításhoz használt biztonsági tartozékok	103	Vízkezelő cső szűrő	117
Elhelyezés és vízszintbeállítás	103	A víz kiürítése szükség esetén	118
Vízellátás	104	Fagy elleni óvintézkedések	118
Vízkezelés	104	Működési rendellenességek	119-120
Villamos csatlakoztatás	104		
A készülék leírása	105		
Mosószer tartó fiók	105		
Használat	106		
Kezelőpanel	106		
Mosási tanácsok	107		
Szétválogatás	107		
Hőfok	107		
Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt	107		
A ruhaneműk maximális mennyisége	107		
A ruhaneműk súlya	107		
Foltok eltávolítása	107		
Mosószerek és adalékanyagok	108		
A felhasznált mosószer mennyisége	108		
Javaslatok a szárításhoz	109		
Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer	110		
A művelet sorrendje	111-113		
Mosás	111-112		
Csak szárítás	113		
Automatikus mosás és szárítás	113		
Program táblázat	114-116		

Biztonsági szabályok

Ezek a szabályok az önök és mások érdekeit szolgálják. kérjük tehát, hogy mielőtt a gépet beszerelné és működésbe helyezné, figyelmesen olvassa el a biztonsági szabályokat.

Beszereelés

- Használat előtt távolítsa el a gép belsejében található csomagolóanyagot. Ha nem távolítja el a szállításra használt, a gép védelmére szolgáló tartozékokat, vagy ha hiányosan távolítja el, gépében és/vagy a berendezési tárgyakban kár keletkezhet. Olvassa el a használati utasítás ide vonatkozó fejezetét.
- Amennyiben a mosógép működésbe helyezéséhez szükségessé válna a lakás villamos hálózatának módosítása, ezt csakis szakember végezheti el.
- Bármilyen, a gép vízhálózatra csatlakoztatásához szükséges munkát csak szakképzett vízvezeték-szerelő végezhet el.
- A gép üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy az ne álljon a tápvezetéken.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, győződjön meg róla, hogy a lábak és a padló között a levegő szabadon áramlik.

Használat

- Ezt a gépet háztartási célú használatra tervezték. Ne használja azt más célra, mint amire való.
- Csak gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse az egyes ruhaneműn feltüntetett mosási útmutatót.
- Ne töltse túlságosan tele a gépet. Kövesse a használati utasítás előírásait.
- A ruhaneműkben hagyott pénzérték, biztosítótűk, kítűzők, csavarok stb. komoly károkat okozhatnak gépében.
- Ne helyezzen gépébe előzőleg benzint, alkoholt, trielint tartalmazó szerrel tisztított ruhaneműt. Amennyiben mosás előtt ilyen tartalmú tisztítószert használt, várja meg, míg az teljes mértékben elpárolog és csak azután helyezze a gépbe ruháját.
- Kisméretű ruhadarabjait - mint például zokni, harisnya, öv - tegye be szövetzacskóba vagy párnahuzatba. Ez azért szükséges, nehogy azok a dob és az üst közé kerülhessenek.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszer használja. A szer túlzott használata kárt okozhat ruhaneműjében.

- Használaton kívül a gép kerek ajtaját hagyja félig nyitva. Ezzel megnöveli az ajtó gumigyűrűjének élettartamát és megelőzi a dohos szag keletkezését.
- Mielőtt kinyitná a kerek ajtót, győződjék meg róla, hogy a víz teljesen kifolyt. Ellenkező esetben eressze le a vizet a használati utasításban leírt módon.
- Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból és zárja el a vízcsapot.

Általános tudnivalók

- Meghibásodás esetén ne próbálkozzék a javítással. A nem szakember által végzett javítások kárt okozhatnak.
- Amennyiben javítás válna szükségessé, forduljon szakszervízhez és kérjen eredeti alkatrészeket.
- A dugót sohasem a veztekénél hanem magánál a dugónál fogva húzza ki az aljzatból.
- Magas hőmérsékleten való mosáskor, illetve szárításkor a kerek ajtó üvege felmelegszik. Ne nyúljon hozzá!

Biztonság a gyermekek számára

- A gyermekek gyakran nem ismerik fel a villamos készülékek által okozható veszélyeket. A gép működése alatt a gyermekekre megfelelően ügyelni kell és nem szabad nekik megengedni, hogy a készülékkel játszanak.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa azokat távol gyermekektől.

- A mosószeret zárja el gyermekek elől és tartsa biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a háziállatok vagy a gyermekek ne kerüljenek a mosógép dobjába.
- A készülék selejtezése esetén, húzza ki a dugót az aljzatból, vágja el a tápvezetékét és semmisítse meg a dugót a maradék vezetékekkel együtt. Tegye használhatatlanná a kerek ajtó zárját: ily módon ha gyerekek játszanak vele nem tudják magukat a készülékbe zárni.



Selejtezés

Csomagolóanyagok

A ♻ jelzéssel ellátott anyagok újrafelhasználhatóak.

>PE<=polietilén

>PS<=polisztirol

>PP<=polipropilén

Annak érdekében, hogy újrafelhasználásra kerüljenek a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

A készülék kiselejtezése

A régi mosógép helyes leselejtezéséhez kérjük, hogy használja az arra feljogosított begyűjtő helyeket. Segítsen városát tisztán tartani!



Tanácsok a környezet védelmére

A víz és energiamegtakarítás, valamint a környezet védelme érdekében kérjük, hogy tartsa be a következő tanácsokat:

- Az átlagosan szennyezett ruhákat előmosás nélkül is lehet mosni; ily módon mosószer, vizet és időt takaríthat meg (nem beszélve arról, hogy ezáltal védi a környezetet is!).
- A gép takarékosan működik ha a feltüntetett ruhanemű maximális mennyiségét helyezik a gépbe (mind a mosáshoz, mind a szárításhoz).

- A gép kevesebb energiát fogyaszt, ha a ruhaneműt a szárítás előtt **megfelelően kicentrifugálja**.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a kisebb szennyezett zónák eltávolíthatóak; ezután a mosást alacsonyabb hőmérsékleten is el lehet végezni.
- A víz keménységi fokának, a ruhanemű mennyiségének illetve annak szennyezettségének megfelelően válassza meg a mosószer mennyiségét.

Műszaki jellemzők


MÉRET	Magasság Szélesség Mélység	85 cm 60 cm 58 cm
FESZÜLTSG/FREKVENCIA MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL AZ OLVADÓBIZTOSÍTÉK MINIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉGE		220-230V/50 Hz 2200 W 10 A
VÍZNYOMÁS	Min. Max.	50 kPa 800 kPa
BETÖLTHETŐ MENNYISÉG	pamut Műszál Kényes anyag Gyapjú	MOSÁS 5,5 kg 2,5 kg 2,5 kg 2 kg SZÁRÍTÁS 2,5 kg 2 kg - -
CENTRIFUGA SEBESSÉGE		1000 fordulat/perc
Zajszint mosás	DbA	59
Zajszint centrifugálás	DbA	72
Zajszint szárítás	DbA	62



Ez a mosógép megfelel az EGK előírásainak:
Az alacsony feszültségről szóló 1973.II.19-én kelt 73/23/EGK sz.,
valamint az 1989.V.3-án kelt, az elektromágneses kompatibilitásról szóló
89/336/EGK sz.előírása szerint készült.

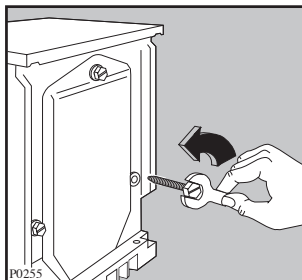
Üzembe helyezés

A szállításhoz használt biztonsági tartozékok

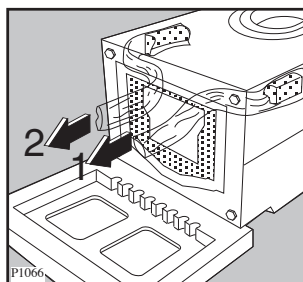
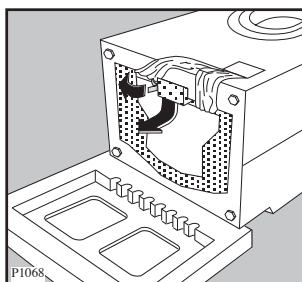
 Mielőtt üzembe helyezné a gépet, győződjék meg róla, hogy valamennyi, a szállításhoz felhasznált biztonsági tartozék el lett távolítva!

Célszerű a tartozékokat megőrizni, hiszen a gép esetleges újbóli szállításakor szüksége lehet rájuk.

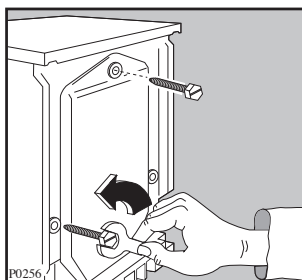
1. Csavarja ki (egy kulccsal) és vegye le a jobboldali hátsó csavart, és óvatosan fektesse a gépet a hátoldalára úgy, hogy a csövek ne nyomódjanak. Ennek érdekében helyezze a csomagolóanyagok közt található sarokidomok egyikét a mosógép és a padlózat közé.



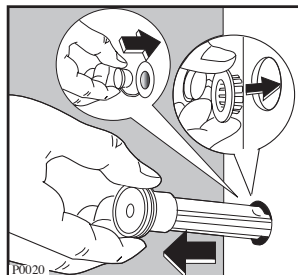
2. Távolítsa el a gép alján lévő polisztirol darabot és a 2 nylon zacskót.
3. Nagyon óvatosan - a gép közepe felé húzva - vegye le először a jobboldali (1), majd a baloldali zacskót (2).



4. Állítsa fel ismét a gépet és csavarja ki a hátoldalon található másik két csavart is.



5. Vegye ki a három műanyag csapot abból a lyukból, ahol a csavarok voltak.
6. A használati útmutató mellé csomagolt műanyag dugókkal zárja le a szabaddá váló furatokat.



Ajánlatos a szállításhoz használt valamennyi csomagoló darabot megőrizni, melyet esetleges költözéskor újra fel tud használni.

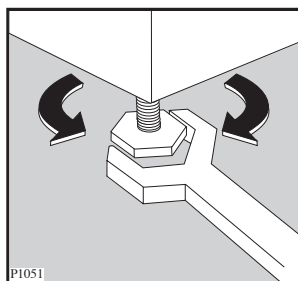
Elhelyezés és vízszintbeállítás

A gépet egy kemény és tökéletesen vízszintes felületen kell elhelyezni.

Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályozzák szőnyegek, padlószőnyegek stb.

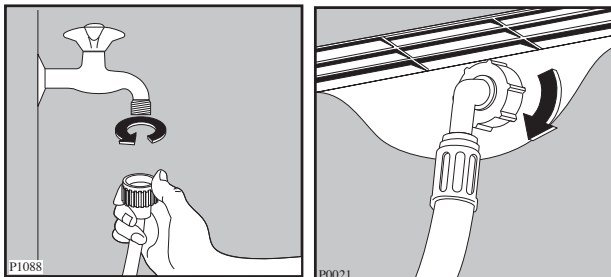
A gépnek nem szabad a konyha falához, vagy bútoraihoz érni.

Vízszintezze be gondosan a gépet a szabályozható lábak be- vagy kicsavarásával. Ne helyezzen a gép alá kartont, fát vagy hasonló anyagokat a padlózat esetleges szinteltérésének kiegyenlítésére.



Vízellátás

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes hidegvíz-csaphoz.



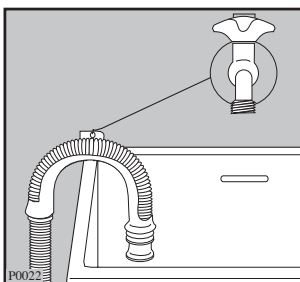
A befolyócső másik vége a gép oldalától bármilyen irányba elforgatható. Csavarja ki kissé a rögzítőgyűrűt, fordítsa el a cső végét és csavarja vissza a rögzítőgyűrűt, majd ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás.

A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne és nem óhajtja a csapot áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komplett csövet kell venni.

Vízkivezetés

A kifolyócsövet három különböző módon lehet elhelyezni:

A mosdókagyló szélére helyezve a géphez mellékelt műanyag könyökcső segítségével. Ez esetben fontos, hogy a cső meghajlított része a vízkiürítés közben ne csúszhasson le a peremről. Ennek érdekében a csaphoz vagy a falhoz rögzítheti azt (például egy darab spárgával).

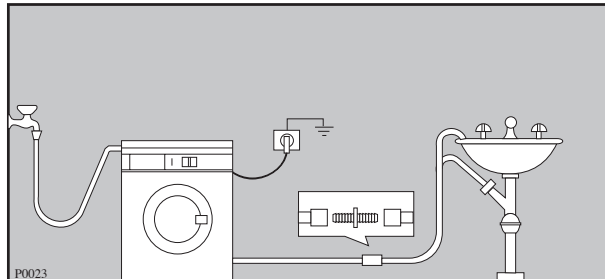


A mosdókagyló kivezetésének egyik leágazásához csatlakoztatva. Ennek a leágazásnak a szagelzáró fölött kell elhelyezkednie oly módon, hogy a cső könyök része legalább 60 cm-re legyen a talajtól.

Egy vízlefolyó hálózatra, melynek legalább 60 és legfeljebb 90 cm magasan kell elhelyezkednie.

A kifolyócső végének mindig **levegőzni** kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének meg kell haladnia a kifolyócső külső átmérőjét.

A kifolyócsövön nem lehetnek elfojtások, törések. A padlón vezesse végig a csövet és csak a kifolyó nyílásához közel emelje fel.



Villamos csatlakoztatás

A gépet 220-230 V egyfázisú, 50 Hz-en való működésre gyártották.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés (2,2 kW) elviselésére, figyelembe véve a többi használatban levő készüléket is.

A gépet földelt aljzathoz csatlakoztassa!



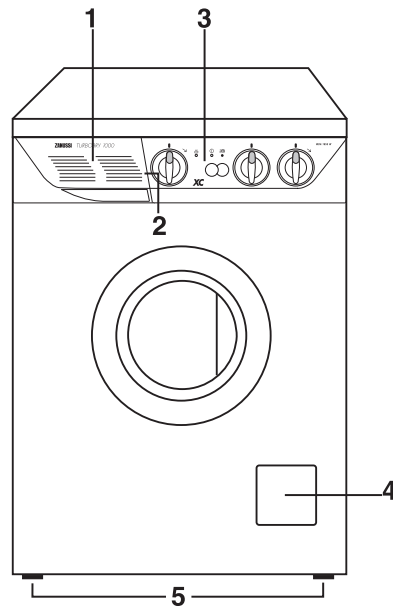
A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk illetve sérülések esetén.

A tápvezeték cseréjéhez forduljon a lakóhelyéhez legközelebb található Szervízhez.




Fontos: A gép beszerelése után a tápvezetéknek könnyen hozzáférhetőnek kell lenni.

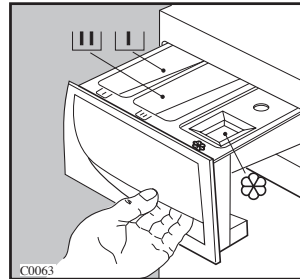
A készülék leírása

- 1 Mosószertartó fiók
- 2 Programtáblázat
- 3 Kezelőpanel
- 4 Kifolyó szűrő
- 5 Szabályozható lábak



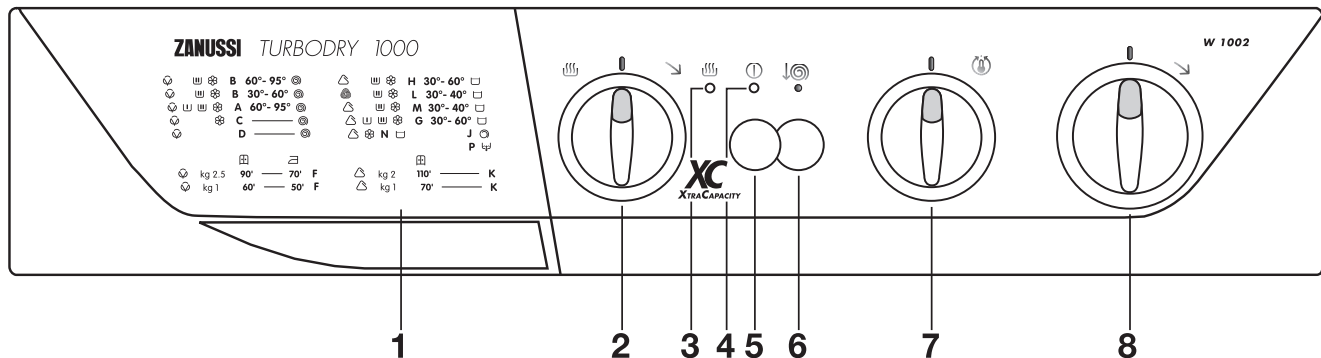
Mosószertartó fiók

-  Előmosás
-  Főmosás
-  Lágyítószer, keményítő



Használat

Kezelőpanel



1 Programtáblázat

2. Szárítási idő beállító tárcsa

Fokozatmentesen állítható be 120 percre pamuthoz és műszálal anyaghoz. Ezáltal lehetővé válik, hogy a szárítási időt a ruhanemű mennyiségének, típusának és a kívánt szárazsági foknak megfelelően állíthassa be:

- **fekete sáv** pamuthoz
- **szürke sáv** műszálalhoz

A beállító tárcsát csak az **óramutató járásával megegyező irányba** forgassa el.

Hűtési fázis

A szárítás befejezése előtt 10 perccel automatikusan beindul a hűtési fázis, hogy a ruhanemű lehűljön. Ez a hűtési fázis semmilyen körülmények között nem szakítható meg és az idő sem csökkenthető.

3. Szárítási jelzőlámpa

A szárítási folyamat kezdetekor felgyullad.

4 Hálózati jelzőlámpa

A jelzőlámpa akkor gyullad ki amikor a BE/KI kapcsolót benyomják és akkor alszik el, amikor azt újra benyomják.

5 BE/KI gomb


Nyomja be ezt a gombot a gép bekapcsolásához. Nyomja újra be a gép kikapcsolásához.

6 Centrifugálási fordulatszámot csökkentő gomb

E gomb benyomásával a fordulatszám pamut és gyapjú mosása esetén 1000-ról 650-re, J program esetén 850-ről 650-re csökken (rövid centrifugálás).

7 Hőfok szabályozó

A mosás hőfokának beállításához csavarja el a szabályozógombot.

 állásban= hideg-mosás.

8 Program beállító kapcsoló

A gombot **fordítsa jobbra** arra az állásra, ahol a kezelőpanelen Ön által kiválasztott program jele található.

Egy adott program beállítása vagy egy folyamatban lévő program módosítása esetén a gépet ki kell kapcsolni a ki/be kapcsoló gomb segítségével.

i Mosási tanácsok

Szétválogatás

Kövesse az egyes ruhaneműn található mosási útmutatást és a gyártó cég mosási útmutatásait.

A következők szerint különítse el a ruhaneműket: fehér-, színes-, műszálas-, kényes- és gyapjú ruhák.

Hőfok

95° az átlagosan szennyezett fehér lenvászon és pamut ruhák mosásához (pl.: konyharuha, törülköző, asztalterítő, lepedő stb.).

60° a nem színeresztő, közepesen szennyezett színes lenvászon-, pamut- és műszálas (pl.ing, pizsama, hálóing stb.), illetve csak kissé szennyezett fehér pamutruhák mosására (pl. fehérenemű).

✖ (hideg) 30°-40° kényes fehér ruhadarabok (pl.: függöny), műszállal kevert fehér ruhaneműk, és gyapjú.

Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt

Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat; a fehér ruhák a mosás során elveszíthetik fehérségüket.

A színes új ruhák az első mosásnál összemehetnek; célszerű az első alkalommal elkülönítve mosni őket.

Ellenőrizze, hogy a ruhaneműkben ne maradjanak fémtárgyak (kapcsok, biztosítótűk stb).

Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kötözze össze.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat. A különösen piszkos helyeket esetleg valamilyen speciális mosószerrel dörzsölje át.

A függönyöket különös óvatossággal kezelje. Vegye le róluk a kapcsokat vagy zsákbán, hálóban mossa.

A ruhaneműk maximális mennyisége

A ruhaneműk mennyiségére vonatkozó útmutatás a program-táblázatban található.

Általános szabályok:

Pamut, lenvászon: töltsse tele a dobot, de ne tömjé meg túlzottan.

Műszál: csak a dob feléig töltsse meg.

Kényes ruhaneműk és gyapjú: a dob egyharmadáig.

A megadott maximális mennyiséggel optimális víz- és energiafelhasználás érhető el.

Erősen szennyezett ruhanemű esetében csökkentse le a megadott mennyiséget.

A ruhaneműk súlya

Az alább felsorolt súlyok csak tájékoztató jellegűek:

fürdőköpeny	1200 g
terítők	100 g
paplanhuzat	700 g
lepedő	500 g
párnahuzat	200 g
terítő	250 g
frottír törülköző	200 g
konyharuha	100 g
hálóing	200 g
női alsónemű	100 g
férfi munkaköpeny	600 g
férfi ing	200 g
férfipizsama	500 g
alsóing	100 g
alsónadrág	100 g

Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy egyes foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerrel eltávolítani. Célszerű a mosás előtt eltávolítani azokat.

Vér: a még friss foltot hideg vízzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd szappannal dörzsölje át.

Olajfesték: nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismételve meg többször a műveletet.

Megszáradt zsírfolt: nedvesítse meg terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujhegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

Rozsda: melegen oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

Penészfolt: fehérítőszerrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér- illetve a klórra nem érzékeny színes ruhaneműk tisztíthatók.

Fű: kissé szappanozza be az anyagot, majd hígított hipoklorittal kezelje (csak a klórral szemben ellenálló fehér ruhanemű esetében).

Golyóstoll és ragasztó: acetonnal nedvesítse meg a foltot (*), majd miután puha ruhára fektette, itassa fel.

Rúzs: a fentiek szerint nedvesítse meg acetonnal, majd alkohollal kezelje a foltot. A fehér anyagokról hipoklorittal távolítsa el a megmaradt nyomokat.

Vörösbor: hagyja mosószeres vízben ázni, majd öblítse le és ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot. Az esetlegesen megmaradt nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

Tinta: a tinta összetételétől függően nedvesítse be előbb acetonnal (*), majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat hipoklorittal tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

Kátrány: előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

(*) műselymet ne tisztítson acetonnal!

Mosószeresek és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti. Annak ellenére, hogy a mosószeresek biodegradábilisak, olyan elemeket is tartalmaznak, melyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.


Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:


- mosópor - valamennyi anyagfajtahoz,
- mosópor finomtextil (max. 60°C) és gyapjú mosásához,
- folyékony mosószeresek, valamennyi anyagfajtahoz, elsősorban az alacsony hőfokú programok (max. 60°C) esetében, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószeresek.

A mosószeres és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagot a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő táliba önteni.

Ha koncentrált mosóport vagy folyékony mosószeres használ, **előmosás nélküli** programot kell választania.

A mosógépben van egy újra keringtető rendszer, mely lehetővé teszi a koncentrált mosószeresek optimális használatát.

A folyékony mosószeres közvetlenül a program megkezdése előtt kell a  jelzésű mosószeres rekeszbe önteni.

A ruhák esetleges lágyítására illetve keményítésére szolgáló folyékony adalékanyagokat a mosás megkezdése előtt a  jelzésű táliba kell önteni.

Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait.

A felhasznált mosószer mennyisége

A mosószer fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosandó ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A víz típusát ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az adott vízműtől vagy az illetékes tanácsi tisztviselőtől lehet kérni.

Kövesse a gyártó cég útmutatásait a mosószer mennyiségének megválasztásánál.

A megadottnál kevesebb mosószeres használjon, amikor:

- kevés ruhaneműt mos,
- a ruhanemű csak kissé szennyezett,
- a mosás során nagy hab képződik.

A víz keménységi foka

Szint	Jellegzetesség	Fok	
		Német °dH	Francia °T.H.
1	lágy	0-7	0-15
2	közepes	8-14	16-25
3	kemény	15-21	26-37
4	nagyon kemény	21 <	37 <

Javaslatok a szárításhoz

A gép szárító funkciója a kondenzáció elvén működik.

Ezért a **szárítási ciklus alatt a vízcsapnak nyitva kell maradni és a kifolyócsőnek egy mosdókagylóba vagy a használt kifolyóba kell a vizet kiüríteni.**

A szárítandó mennyiség

Ruhanemű típus	Max. szárítási mennyiség (száraz súly)
Lenvászon és pamut	2,5 kg
Szintetikus	2 kg

Figyelem!

Az ezen mennyiségen felül mosott ruhaneműt szét kell válogatni a szárítási művelet előtt, különben nem ér el kifogástalan eredményt a szárítással.

Szárításra nem alkalmas ruhák

- A különösen kényes szövetek, mint például a műszálás függönyök, a gyapjú és selyem ruhadarabok, vagy amelyeken fém díszítő darabok vannak, nylon harisnyák, nagyobb méretű darabok, mint például kabátok, ágytakarók, paplanok, hálózsákok és pehelypaplanok nem alkalmasak a gépben való szárításra.
- Habszivaccsal, vagy hasonló anyaggal bélelt ruhadarabokat nem szabad a gépben szárítani, mert tűzveszély állhat fenn.
- Olyan szöveteket, melyeken hajfixáló, hajlakk vagy körömlakk lemosó és hasonló termék maradványok vannak, nem szabad a gépben szárítani, nehogy mérgező gázok képződjenek.

A ruhák címkein a szárításra vonatkozó jelölések

Mindig ellenőrizze, hogy a ruhadarabot lehet-e gépben szárítani. Az erre vonatkozó útmutatások a címken vannak feltüntetve.

A következő jelölések a szárításra vonatkoznak:

- A gépi szárítás általában lehetséges
- Normál szárítás (normál hőmérsékleten)
- Kímélő szárítás (csökkentett hőmérsékleten)
- Ne szárítsa géppel

A szárítási ciklus időtartama

A szárítási idő a következőkben felsoroltaktól függ:

- az utolsó centrifugálás sebességétől;
- a kívánt szárítási foktól (szekrénykész vagy vasalásra kész);
- a ruhanemű típusától;
- a szárítandó mennyiségtől.

A szárítási átlagos időtartam a program táblázatban van feltüntetve. Többszöri használat után lehet eldönteni, hogy a különböző szövetektől függően melyik az igényeinek legmegfelelőbb szárítási időtartam. Ajánlatos ezt szem előtt tartani.

Szál maradványok

Olyan szövetek szárítása után, amelyekből szálak maradtak vissza, például új törülközők, ajánlatos az ÖBLÍTÉSEK "N" ciklust elvégezni, hogy esetleges a dobban maradt szál darabokat teljesen eltávolítsa és a rákövetkező mosás alatt azok ne tapadhassanak a ruhákhoz.

Ajánlatos minden egyes szárítási ciklus után ellenőrizni és esetleg megtisztítani a szűrőt.




Pótszárítás

Ha a program végén a ruhanemű túl nedves, állítson be még egy rövid szárítási ciklust.






Figyelem! Gyűrődések és a ruhadarabok zsugorodásának elkerülése érdekében ne végezzen felesleges szárítást.

Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer

A ruhaneműn található jelekkel ellátott címkék hasznos segítséget nyújtanak az adott anyag kezelésére vonatkozóan.

ERŐS HATÁS 	 Mosás 95°C-on	 Mosás 60°C-on	 Mosás 40°C-on	 Mosás 30°C-on	 Finom kézi mosás	 Nem mosható
FINOM HATÁS 			 			

 FEHÉRÍTÉS	 Hideg vízben fehéríthető	 Nem fehéríthető
---	---	--

 VASALÁS	 Erős vasalás max.200°C	 Közepes vasalás max.150°C	 Könnyű vasalás max.110°C	 Nem vasalható
---	---	--	--	---

 SZÁRAZ TISZTÍTÁS	 Szárak tisztítás- valamennyi vegyszerrel	 Szárak tisztítás perklórral, benzines oldattal, tisztá alkohollal R111 és R113	 Szárak tisztítás benzín oldattal, tiszta alkohollal és R113	 Nem tisztítható szárakon R113
--	---	---	--	--

 SZÁRÍTÁS	 Fektetve szárítás	 Függesztve szárítás	 Ruha- fogason szárítva	 Normál hőmérséklet  Csökkentett hőmérséklet	 Nem szárítható ruhaszárító gépbén
--	---	---	---	---	--

MAGYAR

i A művelet sorrendje

Mosás

Az első mosás előtt célszerű egy pamut, 60 °C-os, ruhanemű nélküli mosási ciklust végezni, hogy a dobból és az üstből eltávolítsa az esetlegesen ottmaradt szennyeződések.

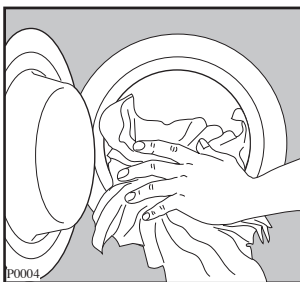
Tegyen 1/2 adag mosószert a mosószertartó rekeszbe és indítsa el a gépet.

1. A ruhanemű dobba helyezése


Nyissa ki a betöltő ajtót.


Helyezze a ruhaneműket egyenként a mosógép dobjába és amennyire csak lehet terítse szét őket.

Zárja be a betöltő ajtót.




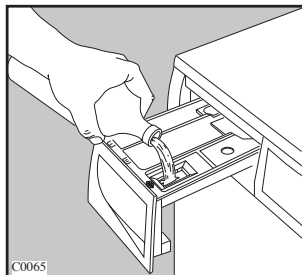
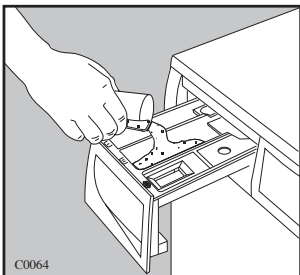
2. A mosószert adagolása

Húzza ki ütközésig a mosószertartót. Öntse a gyártó cég által javasolt mosószert mennyiséget egy fokozatokra beosztott mosószertartó pohárba majd pedig öntse a pohár tartalmát a  jelzésű mosószertartó rekeszbe.

Ha előmosást kíván végezni, öntse a mosószert a  jelzésű rekeszbe.

3. Az öblítőszer adagolása

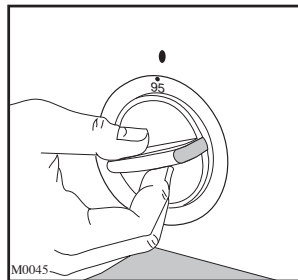
Ha öblítőszer kíván használni, öntse azt a  jelzésű rekeszbe de ügyeljen arra, hogy a "Max." jelzést ne lépje túl.



4. Ha szükséges nyomja be a  gombot.

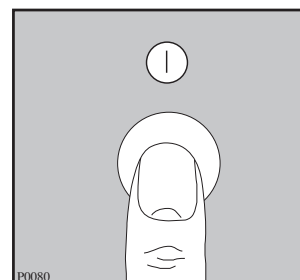
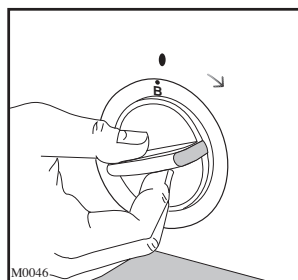
5. A hőfok kiválasztása

Forgassa el a hőfok szabályozására szolgáló kapcsolót a kívánt értékre.



6. A program kiválasztása és beindítása

Forgassa el **jobbra** a programkapcsolót a választott mosási programnak megfelelő állásra és nyomja be a ki/be kapcsolót: a működési jelzőlámpa kigyullad és a gép működni kezd.



8. A program vége

A gép automatikusan áll le.

Ha olyan "kényes" programot választott, mely után a víz az üstben marad, mielőtt kinyitná a kerek ajtót, engedje le a vizet.

Normál esetben kb. 2 percet kell várni mielőtt az ajtót ki tudja nyitni. Ennyi idő szükséges ahhoz, hogy a biztonsági zár kioldjon.

Nyomja meg ismét a ki/be kapcsolót a gép kikapcsolásához.

A működést jelző lámpa kialszik.

Vegye ki a ruhaneműt a gépből.

Forgassa meg kézzel a dobot, győződjön meg arról, hogy üres-e, nehogy az esetlegesen ott maradt ruhanemű a következő mosásnál károsodást szenvedjen (pl. összemegy) vagy elszínezza a másik adag ruhát.

Az előzőleg benyomott gombokat ismételt megnyomással engedje ki.

Zárja el a vízcsapot és húzza ki a dugót a konnektorból.

Hagyja az ajtaját félig nyitva, hogy a gép szellőzhessen.

i Hogyan szárítsunk

Csak szárítás

Maximális szárítható mennyiség

- pamut 2,5 kg
- szintetikus 2 kg

A szárítás alatt a vízcsapnak nyitva kell lenni és a kifolyó csövet megfelelő helyzetbe kell elhelyezni.

1. Tegye be a ruhát.
2. Állítsa be az F szárítási programot pamut, vagy a K szárítási programot szintetikus ruhaneműkhöz.
3. Állítsa be a szárítási időt a kapcsoló segítségével (fekete sáv pamut, szürke szintetikus ruhaneműkhöz).
4. Nyomja be az BE/KI gombot a program elindításához.
5. Nyomja be újra az BE/KI gombot, és vegye ki a ruhaneműt.

i Automatikusan mosás és szárítás

(NON-STOP működés)

Figyelem! NON-STOP működésnél sem szabad túllépni pamut esetén a 2,5 kg és szintetikus ruha esetén a 2 kg max. mennyiséget.

1. Tegye be a ruhát.
2. Öntse a mosószer tartóba a mosószert és adalékszert.

Ne használjon olyan a mosószer adagolót, melyet a gépbe kell tenni, ha automatikus mosást és szárítást végez! A műanyag amelyből ezek az adagolók készülnek nem ellenálló olyan magas hőmérséklettel szemben, mely a szárításhoz szükséges.

3. Válassza ki a mosási programot.
Ha lehetséges ne nyomja be a centrifugálás csökkentő ↓Ⓞ gombot, így elkerülheti a túl hosszú szárítási időt, és ezáltal elektromos energiát takaríthat meg.
4. Állítsa be a szárítási időt.
5. Indítsa el a programot az BE/KI gomb benyomásával.
6. Nyomja be újra az BE/KI gombot, és vegye ki a ruhaneműt.

Mosási programok

Programok pamuthoz és lenvászonhoz

Mosási program	Ruhanemű típusa és szennyez-ettségi foka	Program/ Hőmérséklet	Leírás	Lehetséges opciók	Max. adag
FEHÉR RUHANEMŰK ELŐMOSASSAL	Igen szennyezett pamut ruhaneműk	A 60°-95°	Előmosás 40 °C-on Mosás 60°- 95°C-on 3 öblítés Hosszú centrifugálás	↓⊙	5,5 kg
FEHÉR RUHANEMŰK ELŐMOSAS NÉLKÜL	Fehér pamut ruhanemű például átlagosan szennyezett munkaruha, lepedők, háztartási fehéreneműk, alsóneműk, törülközők	B 60°-95°C	Mosás 60°- 95°C-on 3 öblítés Hosszú centrifugálás	↓⊙	5,5 kg
SZÍNES RUHANEMŰK	Mosásálló színes pamut vagy lenvászon ruhaneműk, ingek, alsóneműk, törülközők, blúzok.	B (*) 30°-60°	Mosás 30° - 60°C -on, 3 öblítés Hosszú centrifugálás	↓⊙	5,5 kg
ÖBLÍTÉS	Külön öblítési program kézzel mosott pamut és lenvászon ruhaneműkhöz	C	4 öblítés Hosszú centrifugálás	↓⊙	5,5 kg
HOSSZÚ CENTRIFUGÁLÁS	Külön centrifugálás pamut és lenvászon ruhaneműkhöz	D	Hosszú centrifugálás	↓⊙	5,5 kg



(*) Az EGK 92/75 irányelvnek megfelelő az energia címkén feltüntetett energiafogyasztási adatok erre a programra vonatkoznak 60°-on és 5 kg-os pamut ruhanemű adag mellett.

Fontos!

- A **B** program rövid vízkiürítéssel kezdődik, melyet követően a programkapcsoló automatikusan kapcsol a vízbevezetésnek megfelelő állásra.
- Megfelelő mosási eredmény biztosítása érdekében nem javasoljuk egy már folyamatban lévő program közben a gép ki- majd pedig újra bekapcsolását. Ez a művelet módosítaná a folyamatban lévő program memóriáját és következésképpen a mosási paramétereket.

Mosási programok

Programok szintetikus, vegyes összetételű, kényes és gyapjú ruhaneműkhöz

Mosási program	Ruhanemű típusa és szennyezettségi foka	Program/Hőmérséklet	Leírás	Lehetséges opciók	Max. adag
SZINTETIKUS RUHANEMŰK ELŐMOSASSAL	Szintetikus vagy vegyes összetételű ruhaneműk, alsóneműk, színes ruhaneműk, nem zsugorodó ingek, blúzok	G 30° - 60°	Előmosás 40 °C-on Mosás 30°- 60°C-on 3 öblítés Stop, víz a dobban marad		2,5 kg
SZINTETIKUS RUHANEMŰK ELŐMOSÁS NÉLKÜL	Átlagosan szennyezett szintetikus vagy vegyes összetételű ruhaneműk, ingek, blúzok, alsóneműk	H 30° - 60°	Mosás 30°- 60°C-on 3 öblítés Stop, víz a dobban marad		2,5 kg
RÖVID CENTRIFUGÁLÁS	Külön centrifugálás kézzel mosott, kényes ruhaneműkhöz	J	Vízkiürítés és rövid centrifugálás		2,5 kg
GYAPJÚ 	Különleges tesztelt program olyan gyapjú ruhaneműkhöz, melyek a "Tiszta nem zsugorodó, gépben mosható újgyapjú" címkét viselik	L 30° - 40°	Mosás 30°- 40°C-on 3 öblítés Stop, víz a dobban marad		2 kg
KÉNYES RUHANEMŰK	Kényes ruhaneműk, például függönyök	M 30° - 40°	Mosás 30°- 40°C-on 3 öblítés Stop, víz a dobban marad		2,5 kg
ÖBLÍTÉS	Ez a program kézzel mosott ruhaneműk lágyításához alkalmazható	N	3 öblítés, ruhanemű lágyítószerrel, ha szükséges Stop, víz a dobban marad		2,5 kg
VÍZKIVEZETÉS	Ezen programok utolsó öblítő vizének kiürítéséhez	P	Vízkiürítés		-

Ezeknek a programoknak a végén az utolsó öblítővíz nem kerül kiürítésre, ezáltal elkerülhető a ruhanemű gyűrődése. A víz kiürítéséhez állítsa be a, vagy **P** programot.

Fontos: Ha az automatikus NON-STOP mosás + szárítás programot használja, akkor a víz automatikusan kiürítésre kerül és a szárítás előtt egy rövid 850 fordulatszám/perces centrifugálás történik.



Fontos!

A **H** program és az **L** program rövid vízkiürítéssel kezdődik, melyet követően a programkapcsoló automatikusan kapcsol a vízbevezetésnek megfelelő állásra.

Megfelelő mosási eredmény biztosítása érdekében nem javasoljuk egy már folyamatban lévő program közben a gép ki- majd pedig újra bekapcsolását. Ez a művelet módosítaná a folyamatban lévő program memóriáját és következésképpen a mosási paramétereket.

Program táblázat

Időre szárítás

Szárítási fok	Ruhanemű típus	Max. szárítási mennyiség	Centrifugálási sebesség	Szárítási időtartam percben
Szekrénykész  (*) Olyan ruhákhoz alkalmas, melyeket vasalás nélkül is el lehet tenni.	Pamut és lenvászón (törülközők, pólók, fürdőszobai fehérnemű). Progr. F	2,5 kg	1000	fekete sáv 80
		1 kg	1000	50
	Szintetikus és keverék anyagok (kötényruhák, kötött felsőrész, alsónemű, háztartási fehérnemű). Progr. K	2 kg	850	szürke sáv 110
		1 kg	850	70
Vasalásra kész  Vasalni való ruhákhoz.	Pamut és lenvászón (lepedők, terítők, ingek, stb.). Progr. F	2,5 kg	1000	fekete sáv 60
		1 kg	1000	40

(*) Az EGK 92/75 szabványának megfelelően az energia címkén feltüntetett adatok a pamut SZEKRÉNYKÉSZ programra vonatkoznak.

Karbantartás

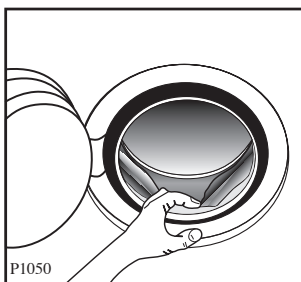
Külső felület

A mosógép külső felületét langyos vízzel és karcmentes semleges mosószerrel tisztítsa. Öblítse le tiszta vízzel, majd puha ruhával törölje szárazra.

Fontos: a burkolat tisztításához ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló terméket!

Kerek ajtó

Időszakonként ellenőrizze, hogy nincsenek-e kapcsok, gombok, fogvájók a kerek ajtó betétjében.

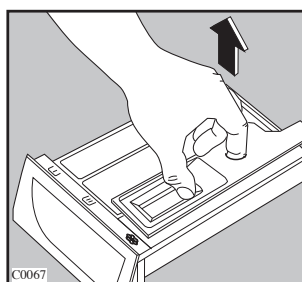
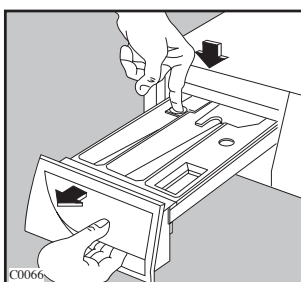


Mosószertartó

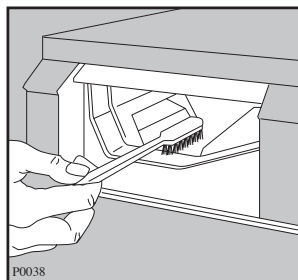
A mosószerek és adalékanyagok hosszú távon lerakódásokat képeznek.

Folyó víz alá tartva időnként tisztítsa meg a mosószertartót. A mosógépből való kiemeléséhez nyomja le a bal oldalon hátul található billentyűt.

A tisztítás könnyítése érdekében, az adalékszereknek fenntartott rekesz felső része kivehető.



A mosószertartó hosszú távon lerakódásokat képezhet a mosószertartó helyén is; ezt egy használt fogkefe segítségével tisztíthatja meg. Helyezze vissza a mosószertartót a helyére.



Befolyócső-szűrő

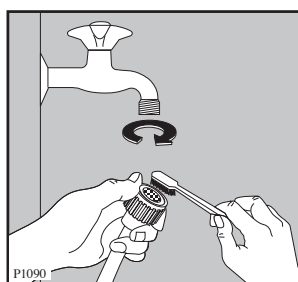
Ha azt veszi észre, hogy a gépnek több időre van szüksége ahhoz, hogy megteljen vízzel, akkor ellenőriznie kell, hogy a befolyócső szűrője nem tömődött-e el.

Zárja el a vízcsapot.

Csavarja le a csövet a csapról.

Tisztítsa meg a szűrőt egy erősszájú kefével.

Csavarja vissza a csövet a csapra.

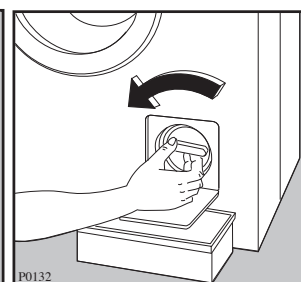
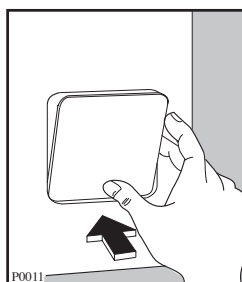


Vízvezető cső szűrő

A szűrő feladata a cérnaszálak és a véletlenül a ruhaneműben maradt kisebb tárgyak begyűjtése. Megfelelő időközönként ellenőrizze, hogy a szűrő tiszta legyen.

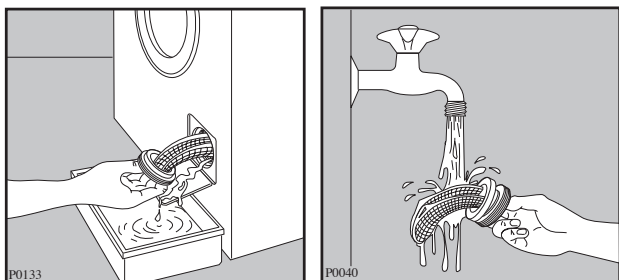
Nyissa ki a szűrő ajtaját.

Helyezzen egy tartóedényt a szűrő alá és csavarja ki.



Vegye ki a szűrőt.

Tisztítsa meg csapból folyó víz alatt, helyezze vissza, majd pedig csavarja jól vissza.



A víz kiürítése szükség esetén

Ha a gép nem üríti ki a vizet, a következőket kell tennie:


- húzza ki a dugót a konnektorból;
- zárja el a vízcsapot;
- ha szükséges, várja meg, míg a mosóvíz kihűl;
- a víz összegyűjtésére helyezzen egy edényt a padlóra;
- emelje le a kifolyócsövet és engedje a vizet az edénybe.

Ha nem lehetséges a vízkivezető csőhöz hozzáférni, mert például a készülék konyhabútorba van behelyezve, miután egy edényt helyezett a padlóra, lazítsa ki egy kicsit a kifolyó szűrőt, majd pedig várja meg amíg a víz lassan kifolyik.

A művelet végén csavarja vissza a szűrőt.

Fagy elleni óvintézkedések

Ha a gépet olyan helyen állították fel, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, a következők szerint járjon el:

- Zárja el a vízcsapot és csavarja le a befolyócsövet a csapról.
- A kifolyó- és befolyócső végét tegye a padlóra helyezett edénybe.
- Állítsa be a "P" (szivattyúzás) programot és működtesse egészen a végéig.
- Kapcsolja KI a gépet a  gomb benyomásával.
- Csavarja vissza a befolyócsövet és tegye vissza a helyére a kifolyócsövet.

Ezen műveletek elvégzése által a mosógépben maradt víz kifolyik, s ezzel elkerüli a jégképződést, melynek következtében a gép egyes részei megsérülhetnek.

Amikor ismét üzembe helyezi a gépet, győződjék meg róla, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C -ot.

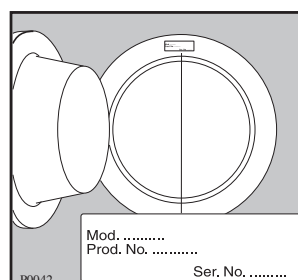
Működési rendellenességek

Saját maga által is megoldható problémák.

Meghibásodás	Lehetséges okok
<ul style="list-style-type: none">A gép nem működik:	<ul style="list-style-type: none">Ellenőrizze, hogy a kerek ablak jól be lett-e csukva.Ellenőrizze, hogy a gép áram alatt van-e.Ellenőrizze, hogy az olvadóbiztosíték épp-e.Ellenőrizze, hogy a programválasztó helyesen lett-e beállítva és a BE/KI gomb be lett-e nyomva.
<ul style="list-style-type: none">A gép nem szív be vizet:	<ul style="list-style-type: none">Ellenőrizze, hogy a vízcsap nyitva van-eEllenőrizze, hogy a befolyócső nem akadt-e be valahová vagy nem tört-e meg.Ellenőrizze, hogy a befolyócső szűrő nem dugult-e el.Ellenőrizze, hogy a kerek ablak be legyen csukva.
<ul style="list-style-type: none">A gép beszívja, de azonnal ki is üríti a vizet:	<ul style="list-style-type: none">A kifolyócső vége túl alacsonyan van a mosógéphez képest. Olvassa el a víz leeresztésére vonatkozó fejezetet.
<ul style="list-style-type: none">A gép nem üríti ki a vizet és/vagy nem centrifugál:	<ul style="list-style-type: none">Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nem akadt-e be valahová vagy nem tört-e meg.A kiválasztott programnál a víz a dobban marad.A vízkivezető cső szűrője eltömődött.
<ul style="list-style-type: none">Víz van a padlózatán:	<ul style="list-style-type: none">Túlságosan sok vagy nem megfelelő mosószert használt (túl nagy hab képződik).Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a befolyócső valamelyik szorítógyűrűjénél. A víz folyása a csőben nehezen megfigyelhető; ellenőrizze, nem nedves-e.Ellenőrizze, hogy a kifolyócső ép-e.
<ul style="list-style-type: none">A mosás eredménye nem kielégítő:	<ul style="list-style-type: none">Kevés illetve nem megfelelő mosószert használt.A foltokat nem kezelte előzetesen.Nem jól választotta ki a mosásprogramnak megfelelő hőfokot.Túl nagy mennyiségű ruhaneműt helyezett a gépbe.

Meghibásodás	Lehetséges okok
<ul style="list-style-type: none"> • A gép vibrál vagy zajos: 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy el lett-e távolítva valamennyi, a szállítás biztonságát szolgáló tartozék. • Ellenőrizze, hogy a tartólábak megfelelően támaszkodjanak a padlózatra. • Ellenőrizze, hogy a ruhanemű egyenletesen legyen elhelyezve a dobben. • Lehetséges, hogy túlságosan kevés a ruhanemű a dobben.
<ul style="list-style-type: none"> • A kerek ablak nem nyílik ki: 	<ul style="list-style-type: none"> • A program még tart. • A biztonsági ajtózárra még nem oldott ki. • Víz van a dobben.
<ul style="list-style-type: none"> • A dobben nem látható víz: 	<ul style="list-style-type: none"> • A gép a legújabb technológia terméke, mely nagyon gazdaságos módon, csökkentett vízmennyiséggel működik. A mosás minősége így is kiváló lesz.
<ul style="list-style-type: none"> • A centrifugálás késve kezdődik vagy egyáltalán nem kerül elvégzésre: 	<ul style="list-style-type: none"> • A "kiegyensúlyozatlanság érzékelő" lépett közbe, amely megakadályozza a centrifugálás alatti túlzott vibrálást és stabilitást biztosít a gépnek. Ha a centrifugálás kezdetén a ruhanemű a dobben egyenlőtlenül oszlik szét, a gép ezt érzékeli és igyekszik a ruhaneműt egyenletesen újra szétteríteni úgy, hogy a dobot néhányszor megforgatja. Csak amikor a ruhanemű egyenletesen oszlik el, akkor kezdődik a centrifugálás. Lehet, hogy csak alacsony sebességen, amíg az eloszlás megfelelő lesz. Ha kb. 20 perc elteltével a ruhanemű még mindig egy csomóban van, a gép nem centrifugál. Tehát ha a ciklus végén a ruhanemű vizes marad, ajánlatos a dobot kézzel megfelelően szétteríteni és újra bekapcsolni a centrifugálási programot.
<ul style="list-style-type: none"> • A gép nem szárít vagy a szárítás nem kielégítő. 	<ul style="list-style-type: none"> • A vízcsap nincs kinyitva. • A kifolyó szűrő eltömődött. • Nem állította be a szárítási időt. • Nem a megfelelő szárítási időt állította be. • A ruhanemű mennyisége nagyobb a megengedettnél.

Ha nem sikerül kijavítani vagy meghatározni a hibát, forduljon szakszervízhez. Ezt megelőzően jegyezze fel a gép típusát, a termékszámát/Prod./ No./ és a vásárlás időpontját, mert ezeket kérni fogják Öntől.



The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. 14 billion USD in more than 150 countries around the world.

📌 The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Grupa Electrolux jest największym na świecie producentem zmechanizowanych urządzeń przeznaczonych do kuchni, do czyszczenia oraz do lasu i ogrodu. Każdego roku sprzedaje ponad 55 milionów produktów (takich jak lodówki, kuchenki, pralki automatyczne, odkurzacze, pilarki łańcuchowe i kosiarki do trawy) o łącznej wartości ok. 14 miliardów USD w ponad 150 krajach świata.

📌 The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Skupina Electrolux je největším světovým výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux (jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové pily a travní sekačky) v celkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa.

📌 The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Spoločnosť Electrolux je najväčší svetový výrobca kuchynských spotrebičov, vysávačov, zariadení na pranie a techniky pre les a záhradu. Každý rok kúpia zákazníci od Electrolux Group viac ako 55 miliónov spotrebičov (ako sú chladničky, sporáky, pračky, vysávače, reťazové pily a kosačky) v hodnote približne 14 miliárd USD v takmer 150 krajinách na celom svete.

📌 The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Az Electrolux Csoport a világ legnagyobb konyhai, fürdőszobai, tisztító és szabadtéri készülékeket gyártó vállalata. Több mint 55 millió Electrolux Csoport által forgalmazott terméket (többek között hűtőszekrényeket, tűzhelyeket, porszívókat, láncfűrészeket és fűnyíró gépeket) adnak el évente mintegy 14 milliárd dollár értékben a világ több mint 150 országában.

📌 The Electrolux Group. The world's No.1 choice.